

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 798/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Απριλίου 2004

για την ανανέωση των περιοριστικών μέτρων κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2000

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση του Συμβουλίου 2004/423/ΚΕΠΠΑ της 26ης Απριλίου 2004 για την ανανέωση των περιοριστικών μέτρων έναντι της Βιρμανίας/Μυανμάρ<sup>(1)</sup>,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 28 Οκτωβρίου 1996, το Συμβούλιο, εκφράζοντας την ανησυχία του για την έλλειψη προόδου προς την κατεύθυνση του εκδημοκρατισμού και για τη συνεχιζόμενη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βιρμανία/Μυανμάρ, επέβαλε ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ με την κοινή θέση 1996/653/ΚΕΠΠΑ<sup>(2)</sup>. Ενόψει των συνεχιζόμενων σοβαρών και συστηματικών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τις βιρμανικές αρχές, και ιδίως της συνεχιζόμενης και εντεινόμενης καταστολής των ατομικών και πολιτικών δικαιωμάτων, καθώς και της απροθυμίας των εν λόγω αρχών να λάβουν μέτρα για τη μετάβαση στη δημοκρατία και τη συμφιλίωση, τα περιοριστικά μέτρα κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ παρατάθηκαν εν συνεχεία κατ' επανάληψη, και τελευταία με την κοινή θέση 2003/297/ΚΕΠΠΑ για τη Βιρμανία/Μυανμάρ<sup>(3)</sup>, η οποία πρόκειται να λήξει στις 29 Απριλίου 2004. Ορισμένα από τα περιοριστικά μέτρα που επιβλήθηκαν κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ εφαρμόστηκαν σε κοινοτικό επίπεδο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>.
- (2) Λόγω της σημερινής πολιτικής κατάστασης στη Βιρμανία/Μυανμάρ που χαρακτηρίζεται από την αποτυχία των στρατιωτικών αρχών να προχωρήσουν σε ουσιαστικές συζητήσεις με το δημοκρατικό κίνημα όσον αφορά την πορεία προς την εθνική συμφιλίωση, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη δημοκρατία, λόγω της συνεχιζόμενης κράτησης της Daw Aung San Suu Kyi και άλλων μελών του Εθνικού Συνασπισμού για τη Δημοκρατία και τις συνεχιζόμενες σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συμπεριλαμβανομένης της μη ανάληψης δράσης για την εξάλειψη της καταναγκαστικής εργασίας σύμφωνα με τις συστάσεις της έκθεσης του 2001 της ομάδας υψηλού επιπέδου της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, η κοινή θέση 2004/423/ΚΕΠΠΑ ορίζει ότι είναι αναγκαίο να διατηρηθούν τα περιοριστικά μέτρα κατά του στρατιωτικού καθεστώτος της Βιρμανίας/Μυανμάρ και όλων όσοι επωφελούνται από την κακοδιοίκηση και ανακόπτουν ενεργά την πορεία προς την εθνική συμφιλίωση, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη δημοκρατία.

- (3) Τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπει η κοινή θέση 2004/423/ΚΕΠΠΑ περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, απαγόρευση της τεχνικής βοήθειας, της χρηματοδότησης και της χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με τις στρατιωτικές δραστηριότητες, απαγόρευση της εξαγωγής εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, και δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων των μελών της κυβέρνησης της Βιρμανίας/Μυανμάρ, καθώς και οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που έχουν σχέση με αυτά.
- (4) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης και κατά συνέπεια, για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, είναι αναγκαία η θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας για την εφαρμογή τους στο έδαφος της Κοινότητας. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θα πρέπει να θεωρείται ότι περιλαμβάνει τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που αυτή προβλέπει.
- (5) Κρίνεται σκόπιμο να προσαρμοσθούν προς την πρόσφατη πρακτική οι διατάξεις που αφορούν την απαγόρευση της τεχνικής βοήθειας, της χρηματοδότησης και της χρηματοδοτικής βοήθειας σχετικά με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.
- (6) Για λόγους σαφήνειας, πρέπει να εγκριθεί νέο κείμενο που περιέχει όλες τις σχετικές διατάξεις, όπως τροποποιήθηκαν, σε αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2000, ο οποίος πρέπει να καταργηθεί.
- (7) Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσης του ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σ' αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 125 της 28.4.2004, σ. 61.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 287 της 8.11.1996, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 36· κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/907/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου (ΕΕ L 340 της 24.12.2003, σ. 81).<sup>(4)</sup> ΕΕ L 122 της 24.5.2000, σ. 29· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2297/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 340 της 24.12.2003, σ. 37).

1. ως «τεχνική βοήθεια» νοείται κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, κατασκευή, συναρμολόγηση, έλεγχο, συντήρηση ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, και μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες παροχής συμβουλών· η τεχνική βοήθεια περιλαμβάνει και προφορικές μορφές ενίχουσης·

2. ως «κεφάλαια» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται ενδεικτικά τα ακόλουθα:

- α) τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών·
- β) οι καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα υπόλοιπα λογαριασμών, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων·
- γ) οι τίτλοι που αποτελούν αντικείμενο δημόσιας ή ιδιωτικής διαπραγμάτευσης και τα μέσα δανεισμού, στα οποία περιλαμβάνονται οι μετοχές, οι συμμετοχικοί τίτλοι, τα χρεόγραφα, τα ομόλογα, τα γραμμάτια, τα μακροπρόθεσμα δικαιώματα, οι ομολογίες και οι συμβάσεις επί παραγώγων μέσων·
- δ) οι τόκοι, τα μερίσματα και τα άλλα έσοδα ή οι αξίες που προέρχονται από περιουσιακά στοιχεία ή προστίθενται σε αυτά·
- ε) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμφητισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις·
- στ) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια·
- ζ) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή σε χρηματοοικονομικούς πόρους·
- η) κάθε άλλο μέσο χρηματοδότησης εξαγωγών·

3. ως «δέσμευση κεφαλαίων» νοείται η παρεμπόδιση οποιαδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων καθ' οιονδήποτε τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ποσό, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή οποιαδήποτε άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων·

4. ως «οικονομικοί πόροι» νοούνται τα περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, ενσώματα ή ασώματα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών·

5. ως «δέσμευση οικονομικών πόρων» νοείται η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, όπως π.χ. η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση τους.

#### Άρθρο 2

Απαγορεύονται:

- α) η παροχή, η πώληση, η προμήθεια ή η μεταφορά τεχνικής βοήθειας, σχετικής με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και η παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του σχετικού εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, καθώς και των

ανταλλακτικών των ανωτέρω, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα προς χρήση στη Βιρμανία/Μιανμάρ·

- β) η παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, όπως είναι ειδικότερα οι επιχορηγήσεις, τα δάνεια και η ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα προς χρήση στη Βιρμανία/Μιανμάρ·

- γ) η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα άμεσο ή έμμεσο την προώθηση των συναλλαγών περί των οποίων γίνεται λόγος στα στοιχεία α) ή β).

#### Άρθρο 3

Απαγορεύονται:

- α) η εν γνώσει και εκ προθέσεως πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, εξοπλισμού ο οποίος θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή και περιλαμβάνεται στο παράρτημα I, ανεξάρτητα από το εάν προέρχεται από την Κοινότητα ή όχι, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στη Βιρμανία/Μιανμάρ·

- β) η παροχή, η πώληση, η προμήθεια ή η μεταφορά τεχνικής βοήθειας σε σχέση με τον εξοπλισμό περί του οποίου γίνεται λόγος στο στοιχείο α), άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό για χρήση στη Βιρμανία/Μιανμάρ·

- γ) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας σχετικά με τον εξοπλισμό του στοιχείου α), άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό για χρήση στη Βιρμανία/Μιανμάρ·

- δ) η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως στόχο ή ως αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, την προώθηση των συναλλαγών για τις οποίες γίνεται λόγος στα στοιχεία α), β) ή γ).

#### Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II μπορούν να επιτρέψουν:

- α) τη χρηματοδότηση ή την παροχή χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας σε σχέση με:

i) μη θανατηφόρο στρατιωτικό εξοπλισμό που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική χρήση ή για προστασία ή για προγράμματα δημιουργίας θεσμών των Ηνωμένων Εθνών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κοινότητας,

ii) εξοπλισμό που προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Ηνωμένα Έθνη·

β) την πώληση, την προμήθεια, τη μεταφορά ή την εξαγωγή του εξοπλισμού που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I, που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική χρήση ή για προστασία, καθώς και τη χρηματοδότηση και την παροχή χρηματοδοτικών και τεχνικής ενίσχυσης σε σχέση με τις συναλλαγές αυτές.

2. Οι εγκρίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να χορηγηθούν μόνο πριν από τη διεξαγωγή της δραστηριότητας για την οποία ζητούνται.

#### Άρθρο 5

Τα άρθρα 2 και 3 δεν ισχύουν για την προστατευτική ενδυμασία, στην οποία συμπεριλαμβάνονται τα αλεξίσφαιρα γιλέκα και τα προστατευτικά κράνη που εξάγονται προσωρινά στη Βιρμανία/Μιανμάρ από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, το προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, από εκπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και από μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και του σχετικού προσωπικού για προσωπική τους μόνο χρήση.

#### Άρθρο 6

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν στα μέλη της κυβέρνησης της Βιρμανίας/Μιανμάρ και στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς που έχουν σχέση με αυτά και περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.

2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν θα διατεθεί, άμεσα ή έμμεσα, στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.

3. Απαγορεύεται η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο στόχο ή αποτέλεσμα την καταστρατήγηση των μέτρων για τις οποίες γίνεται λόγος στις παραγράφους 1 και 2.

#### Άρθρο 7

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 1, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II μπορούν να επιτρέψουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων υπό τους όρους που αυτές θεωρούν κατάλληλους, εάν κρίνουν ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι εν λόγω οικονομικοί πόροι:

- α) είναι αναγκαίοι για βασικές δαπάνες, όπως οι πληρωμές για τρόφιμα, για ενόικια ή για υποθήκες, για φάρμακα και για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, για φόρους, για την πληρωμή ασφαλιστρών και για τα τέλη δημόσιων επιχειρήσεων·
- β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεόμενων με την παροχή νομικών υπηρεσιών·
- γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων·
- δ) είναι αναγκαία για έκτακτες δαπάνες, υπό τον όρο ότι η αρμόδια υπηρεσία θα έχει γνωστοποιήσει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι θα πρέπει να δοθεί ειδική έγκριση σε όλες τις άλλες αρμόδιες αρχές και στην Επιτροπή τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την έγκριση.

Η οικεία αρμόδια αρχή θα ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών και την Επιτροπή σχετικά με οποιαδήποτε έγκριση της χορηγηθεί βάσει της παρούσας παραγράφου.

2. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών με:

- i) τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με αυτούς του λογαριασμούς ή
- ii) ποσά που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί απετέλεσαν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο του άρθρου 6 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 8

Το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών από χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που δέχονται κεφάλαια μεταφερόμενα από τρίτους στο λογαριασμό του κατονομαζόμενου προσώπου ή οντότητας, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω προσθήκες δεσμεύονται και αυτές. Το εν λόγω ίδρυμα ενημερώνει αμέσως τις αρμόδιες αρχές για κάθε τέτοια μεταφορά.

#### Άρθρο 9

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο και των διατάξεων του άρθρου 284 της συνθήκης, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι φορείς:

- α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως π.χ. δεσμευμένους λογαριασμούς και ποσά σύμφωνα με το άρθρο 6, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II όπου κατοικούν ή βρίσκονται και την διαβιβάζουν κατευθείαν ή μέσω αυτών των αρμόδιων αρχών στην Επιτροπή·
- β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II σχετικά με την επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

2. Κάθε πρόσθετη πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή είναι στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

3. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

#### Άρθρο 10

Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, που γίνεται καλόπιστα και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τον παρόντα κανονισμό δεν δημιουργεί καμία υποχρέωση εις βάρος του φυσικού ή νομικού προσώπου ή της οντότητας που προέβη σε αυτή τη δέσμευση ή εις βάρος των διευθυντών ή των υπαλλήλων της, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν λόγω αμέλειας.

**Άρθρο 11**

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιαδήποτε πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως τις πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων.

**Άρθρο 12**

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί:

- α) το παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη·
- β) το παράρτημα III βάσει των αποφάσεων που λαμβάνονται σχετικά με το παράρτημα της κοινής θέσης 2004/423/ΚΕΠΠΑ.

**Άρθρο 13**

Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες με την παράβαση και αποτρεπτικές.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή αμέσως μετά την έναρξη της ισχύος του κανονισμού, καθώς και μετά από κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

**Άρθρο 14**

Ο παρών κανονισμός ισχύει:

- α) στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της·

β) επί των αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους·

γ) για κάθε υπήκοο κράτους μέλους όπου και αν βρίσκεται εντός ή εκτός της Κοινότητας·

δ) για κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους·

ε) για κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα εντός της Κοινότητας.

**Άρθρο 15**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 καταργείται.

**Άρθρο 16**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσης του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από τις 30 Απριλίου 2004.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. COWEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Κατάλογος με τον εξοπλισμό που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3**

Ο ακόλουθος κατάλογος δεν περιλαμβάνει τα αντικείμενα που έχουν ειδικά σχεδιαστεί ή τροποποιηθεί για στρατιωτική χρήση.

1. Κράνη προστασίας από βλήματα και χτυπήματα, ασπίδες προστασίας από χτυπήματα και ασπίδες προστασίας από βλήματα και ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους.
2. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός δακτυλοσκόπησης.
3. Ηλεκτρικοί προβολείς.
4. Κατασκευαστικός εξοπλισμός που διαθέτει προστασία από τα βλήματα.
5. Κυνηγετικά μαχαίρια.
6. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός παραγωγής για την κατασκευή τυφεκίων κυνηγετικού διαμετρήματος.
7. Εξοπλισμός βιοτεχνικής παραγωγής πυρομαχικών.
8. Συσκευές παρακολούθησης επικοινωνιών.
9. Οπτικοί ανιχνευτές στερεής κατάστασης.
10. Συσκευές ενίσχυσης της εικόνας.
11. Τηλεσκοπικά σκόπευτρα.
12. Λειόκανα όπλα και τα σχετικά πυρομαχικά τους, πλην εκείνων που σχεδιάζονται ειδικά για στρατιωτική χρήση και τα ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται:
  - πιστόλια σηματοδοσίας
  - τα αεροβόλα όπλα ή τα όπλα φυσιγγίων που έχουν σχεδιαστεί ως βιομηχανικά εργαλεία ή για την αναίμακτη αναισθητοποίηση των ζώων.
13. Εξομοιωτές για την εξάσκηση στη χρήση πυροβόλων όπλων και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους και συστατικά τους μέρη.
14. Βόμβες και χειροβομβίδες, πλην εκείνων που είναι ειδικά σχεδιασμένες για στρατιωτική χρήση και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.
15. Αλεξίσφαιρα γιλέκα, πλην εκείνων που κατασκευάζονται σύμφωνα με στρατιωτικές προδιαγραφές και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.
16. Επαγγελματικά οχήματα με κίνηση σε όλους τους τροχούς με ικανότητες κίνησης εκτός δρόμου και τα οποία έχουν κατασκευαστεί ή στα οποία έχει προσαρμοστεί βαλλιστική θωράκιση καθώς και η ειδική θωράκιση για τα οχήματα αυτά.
17. Εκτοξευτήρες ύδατος και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους.
18. Οχήματα εφοδιασμένα με εκτοξευτήρες ύδατος.
19. Ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα οχήματα τα οποία καθίστανται ηλεκτροφόρα για την απόδοση επιτιθεμένων καθώς και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους για το σκοπό αυτό.
20. Ακουστικές συσκευές τις οποίες παρουσιάζει ο κατασκευαστής ή ο προμηθευτής ως κατάλληλες για τον έλεγχο των ταραχών και τα ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους.
21. Πέδες (ποδών), αλυσίδες πρόσδεσης περισσοτέρων του ενός ατόμων, αγκύλια (κρίκοι ποδών) και ζωστήρες για τη χορήγηση ηλεκτρικών σοκ, ειδικά σχεδιασμένα για τον περιορισμό ανθρώπων. Εξαιρούνται:
  - χειροπέδες των οποίων η μέγιστη συνολική διάσταση μαζί με την αλυσίδα δεν υπερβαίνει τα 240 mm όταν ασφαρίζεται.
22. Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ουσίας εξουδετέρωσης (όπως δακρυγόνο αέριο ή σπρέι πιπεριού) και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.
23. Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ηλεκτρικού σοκ [περιλαμβανομένων των ράβδων και ασπίδων χορήγησης ηλεκτρικού σοκ, όπλων προσωρινής παράλυσης και όπλων εκτόξευσης βελών που προξενούν ηλεκτρικό σοκ (tasers)] και τα συστατικά τους που έχουν σχεδιαστεί ή τροποποιηθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
24. Ηλεκτρονικός εξοπλισμός για την ανίχνευση κρυμμένων εκρηκτικών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά του. Εξαιρούνται:
  - τηλεοράσεις ή συσκευές εντοπισμού με ακτίνες X.
25. Εξοπλισμός ηλεκτρονικών παρεμβολών ειδικά σχεδιασμένος για την πρόληψη της εκपुरσοκρότησης με τηλεχειρισμό ραδιοσημάτων αυτοσχέδιων εκρηκτικών μηχανισμών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.

26. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός και συσκευές για την πυροδότηση εκρήξεων με ηλεκτρικά ή μη μέσα, συμπεριλαμβανομένων των πυροδοτικών μηχανισμών, των πυροκροτητών, των ενισχυτών και του πυραγωγού σχοινού και των ειδικά σχεδιασμένων συστατικών τους. Εξαιρούνται:
- ο εξοπλισμός που έχει σχεδιαστεί ειδικά για συγκεκριμένη εμπορική χρήση που συνίσταται στην ενεργοποίηση ή λειτουργία με εκρηκτικά μέσα άλλου εξοπλισμού ή συσκευών, προορισμός των οποίων δεν είναι η δημιουργία εκρήξεων (π.χ. σύστημα πυροδότησης των αερόσακων των αυτοκινήτων, συστήματα αναστολής των ηλεκτρικών υπερτάσεων των διατάξεων ενεργοποίησης πυροσβεστικών συστημάτων καταιονισμού).
27. Εξοπλισμός και συσκευές ειδικά σχεδιασμένες για την πυροτεχνουργία. Εξαιρούνται:
- «κουβέρτες» για προστασία από εκρήξεις βομβών.
  - τα δοχεία που είναι σχεδιασμένα για την υποδοχή αντικειμένων τα οποία είναι (ή υπάρχουν υποψίες ότι είναι) αυτοσχέδιοι εκρηκτικοί μηχανισμοί.
28. Εξοπλισμός νυκτερινής όρασης και θερμικής απεικόνισης και συσκευές ενίσχυσης της εικόνας ή οι αντίστοιχοι αισθητήρες στερεής κατάστασης.
29. Εκρηκτικά γραμμικής κοπής.
30. Εκρηκτικά και συγγενείς ουσίες:
- αματόλη,
  - νιτροκυτταρίνη (με περιεκτικότητα σε άζωτο που υπερβαίνει το 12,5 %),
  - νιτρογλυκόλη,
  - τετρανικός πενταερυθρίτης (PETN),
  - πικρυλοχλωρίδιο,
  - τρινιτροφαιλυλομεθυλονιτραμίνη,
  - 2,4,6-τρινιτροτολουόλιο (TNT).
31. Ειδικά σχεδιασμένο λογισμικό και η απαιτούμενη τεχνολογία για όλα τα αντικείμενα του καταλόγου.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατάλογος των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 4, 7 και 8

## ΒΕΛΓΙΟ

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement  
Egmont 1  
Rue des Petits Carmes 19  
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales  
Service «Asie du sud et de l'Est, Océanie»  
Téléphone (32-2)501 82 74

Service des transports  
Téléphone (32-2)501 37 62  
Fax: (32-2)501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes  
Coordination de la politique commerciale  
Téléphone (32-2)501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
ARE 4 e o division, service des licences  
Avenue du Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Téléphone (32-2)206 58 16/27  
Fax: (32-2)230 83 22

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax 00 32 2 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Region de Bruxelles-Capitale:  
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering  
Kunstlaan 9  
B-1210 Brussel  
Telefoon: (32-2)209 28 25  
Fax: (32-2)209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Avenue des Arts, 9  
B-1210 Bruxelles  
Téléphone (32-2)209 28 25  
Fax: (32-2)209 28 12

## Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon  
Rue Mazy, 25-27  
B-5100 Jambes-Namur  
Téléphone (32-81)33 12 11  
Fax: (32-81)33 13 13

## Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.(32-2)553 59 28  
Fax (32-2)553 60 37

## ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK — 2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK — 1448 København K  
Tel. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotholmsgade 10  
DK — 1216 København K  
Tel. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Σχετικά με τη δέσμευση κεφαλαίων, τη χρηματοδότηση και τη χρηματοδοτική βοήθεια:

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D — 80281 München  
Tel. (49-89) 2889 3800  
Fax (49-89) 350163 3800

Σχετικά με τα εμπόρευματα, τη τεχνική βοήθεια και τις άλλες υπηρεσίες:

Bundesamt für Wirtschafts — und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D — 65760 Eschborn  
Tel. (49) 61 96 908 — 0  
Fax (49) 61 96 908 — 800

## ΕΛΛΑΔΑ

## Α. Δέσμευση κεφαλαίων

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
5 Nikis str., 10 180  
Athens — Greece  
Tel. + 30 210 3332786  
Fax + 30 210 3332810

## Α. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής  
Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Τηλ. + 30 210 3332786  
Φαξ + 30 210 3332810

## Β. Περιορισμός εισαγωγών-εξαγωγών

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
1, Kornarou str.,  
GR-105 63 Athens  
Tel. + 30 210 3286401-3  
Fax + 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Κορνάρου 1, 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
Φαξ: + 30 210 3286404

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Export Licensing Unit  
Block C  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 631 2534  
Fax (353) 1 631 2562

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Economía  
Dirección General de Comercio e Inversiones  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 60  
Fax (34) 914 57 28 63

## ΙΤΑΛΙΑ

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma  
D.G.A.O. — Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 3820  
Fax. (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Fax. (39) 06 3691 8815

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E — 28014 Madrid  
Tel. (00-34) 91 209 95 11  
Fax (00-34) 91 209 96 56

Ministero dell'Economia e delle finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Fax. (39) 06 4761 3032

## ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tél.: (33) 1 44 74 48 93  
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministero della attività produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35 — 00144 Roma  
Tel. (39) 06 59931  
Fax. (39) 06 5964 7531

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue du Bercy —  
75572 Paris Cedex 12  
Tel.: (33) 1 44 87 7285  
Télécopie:(33) 1 53 18 96 37

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de la Congrégation  
L — 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 23 46  
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tél.: (33) 1 43 17 44 52  
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune  
Tél.: (33) 1 43 17 45 16  
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L — 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478-2712  
Fax (352) 47 52 41

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 671 66 66  
Fax. (353-1) 671 65 61

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Tel (31-50) 523 91 83

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C/2/2  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel. (43-1) 711 00  
Fax (43-1) 711 00-8386

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 408 21 53  
Fax. (353-1) 408 20 03

Oesterreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3,  
A-1090 Wien  
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0  
Fax (43 1) 404 20 — 73 99

Bundesministerium für Inneres  
Bundeskriminalamt  
Josef Halaubek Platz 1  
A-1090 Wien  
Tel (43 1) 313 45-0  
Fax: (43 1) 313 45-85290



## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo Rilvas  
P — 1350-179 Lisboa  
Tel. (351) 21 394 60 72  
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
P — 1100 Lisboa  
Tel. (351) 21 882 32 40/47  
Fax (351) 21 882 32 49

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Fax (358) 9 16 05 57 07  
Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
Tel. (358) 9 16 08 81 28  
Fax (358) 9 16 08 81 11

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)  
Box 70 252  
107 22 Stockholm  
Tel. (46) 8 406 31 00  
Fax (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
103 39 Stockholm  
Tel. (46) 8 405 10 00  
Fax (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen  
Box 6750  
S — 113 85 Stockholm  
Tel. (46) 8 787 80 00  
Fax (46) 8 24 13 35

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
United Kingdom  
Tel. (44) 20 7215 0594  
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270 5977  
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4607  
Fax (44 207) 601 4309

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Κατάλογος του άρθρου 6

## ΚΡΑΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΙΡΗΝΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ (SPDC)

| Όνομα                                       | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος                      | Τέκνα   | Εγγόνια  |
|---|---|----------------------|------------------------------|---|--|
| Αρχιστράτηγος Than Shwe                     | Πρόεδρος  | 2.2.1933             | Kyaing Kyaing                | Thandar Shwe<br>Khin Pyone Shwe<br>Aye Aye Thit Shwe  | Thidar Htun,<br>Nay Shwe Thway Aung<br>(a) Pho La Pye,<br>Pho La Lon |
| Αναπληρωτής-<br>Αρχιστράτηγος Maung Aye     | Αντιπρόεδρος  | 25.12.1937           | Mya Mya San                  | Nandar Aye  |  |
| General Khin Nyunt                          | Πρωθυπουργός  | 11.10.1939           | Khin Win Shwe<br>(6.10.1940) | Ye Naing Win,<br>Zaw Naing Oo,<br>Thin Le Le Win  |  |
| Gen Thura Shwe Mann                         | Αρχηγός του Επιτε-<br>λείου, Συντονιστής<br>Ειδικών Επιχειρήσεων<br>(ξηράς, ναυτικού και<br>αεροπορίας) |                      | Khin Lay Thet                | Toe Naing Mann<br>(σύζυγος — Zay Zin<br>Latt),<br>Aung Thet Mann Ko<br>Ko,<br>Shwe Mann Ko Ko |  |
| Αντιστράτηγος Soe Win                       | Πρώτος Γραμματέας<br>(25.8.2003)  |                      | Than Than New                |   |  |
| Αντιστράτηγος Thein Sein                    | Δεύτερος Γραμματέας<br>Υποδιευθυντής Προσω-<br>πικού  |                      | Khin Khin Win                |   |  |
| Αντιστράτηγος Thiha Thura Tin Aung Myint Oo | Γενικός Φροντιστής  |                      | Khin Saw Hnin                |   |  |
| Αντιστράτηγος Kyaw Win                      | Αρχηγός Εκπαίδευσης<br>Ενόπλων Δυνάμεων   |                      | San San Yee                  |   |  |
| Αντιστράτηγος Tin Aye                       | Επικεφαλής Στρατιω-<br>τικών Προμηθειών,<br>Αρχηγός του UMEH  |                      | Kyi Kyi Ohn                  |   |  |
| Αντιστράτηγος Ye Myint                      | Επικεφαλής Διοίκησης<br>Ειδικών Επιχειρήσεων 1<br>(Kachin, Chin,<br>Sagaing, Magwe, Man-<br>dalay)      |                      | Tin Lin Myint<br>(25.1.1947) | Theingi Ye Myint<br>Aung Zaw Ye Myint<br>Kay Khaing Ye Myint                                  |  |
| Αντιστράτηγος Aung Htwe                     | Επικεφαλής Διοίκησης<br>Ειδικών Επιχειρήσεων 2<br>(Kayah, Shan)   |                      | Khin Hnin Wai                |   |  |
| Αντιστράτηγος Khin Maung Than               | Επικεφαλής Διοίκησης<br>Ειδικών Επιχειρήσεων 3<br>(Pegu, Rangoon, Irra-<br>waddy, Arakan)               |                      | Marlar Tint                  |   |  |
| Αντιστράτηγος Maung Bo                      | Επικεφαλής Διοίκησης<br>Ειδικών Επιχειρήσεων 4<br>(Karen, Mon, Tenasse-<br>rim)                         |                      | Khin Lay Myint               |   |  |

## ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΕΣ

| Όνομα                         | Διοίκηση                                     | Ημερομηνία γενήσεως | Σύζυγος           | Τέκνα                              | Εγγόνα |
|-------------------------------|--|---------------------|-------------------|------------------------------------|--------|
| Υποστράτηγος Myint Swe        | Rangoon                                      |                     | Khin Thet Htay    |                                    |        |
| Υποστράτηγος Ye Myint         | Κεντρική Διοίκηση Mandalay                   |                     | Myat Ngwe         |                                    |        |
| Υποστράτηγος Thar Aye         | Βορειοδυτική Διοίκηση — Sagaing              |                     | Wai Wai Khaing    |                                    |        |
| Υποστράτηγος Maung Maung Swe  | Βορράς — Πολιτεία του Kachin                 |                     | Tin Tin New       | Ei Thet Thet Swe<br>Kaung Kyaw Swe |        |
| Υποστράτηγος Myint Hlaing     | Βορειοανατολικά — Πολιτεία του Shan (Βορράς) |                     | Khin Thant Sin    |                                    |        |
| Υποστράτηγος Khin Zaw         | Τρίγωνο — Πολιτεία του Shan (Ανατολή)        |                     | Khin Pyone Win    | Kyi Tha Khin Zaw<br>Su Khin Zaw    |        |
| Υποστράτηγος Khin Maung Myint | Ανατολή — Πολιτεία του Shan (Νότος)          |                     | Win Win Nu        |                                    |        |
| Υποστράτηγος Thura Myint Aung | Νοτιοανατολικά — Πολιτεία του Mon            |                     | Than Than New     |                                    |        |
| Ταξίαρχος Ohn Myint           | Παράκτια Διοίκηση — Tenasserim               |                     | Nu Nu Swe         |                                    |        |
| Ταξίαρχος Ko Ko               | Νότια Διοίκηση — Pegu                        |                     | Sat Nwan Khun Sum |                                    |        |
| Υποστράτηγος Soe Naing        | Νοτιοδυτική Διοίκηση — Irrawaddy             |                     | Tin Tin Latt      |                                    |        |
| Υποστράτηγος Maung Oo         | Δύση — Πολιτεία του Arakan                   |                     | Nyunt Nyunt Oo    |                                    |        |

## ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΕΣ

| Όνομα                    | Διοίκηση        | Ημερομηνία γενήσεως | Σύζυγος      | Τέκνα   | Εγγόνα |
|--------------------------|-----------------|---------------------|--------------|---|--------|
| Συνταγματάρχης Wai Lwin  | Rangoon         |                     | Swe Swe Oo   | Wai Phyo, Lwin Yamin                              |        |
| Ταξίαρχος Nay Win        | Κεντρική        |                     | Nan Aye Mya  |   |        |
| Συντ/άρχης Tin Maung Ohn | Βορειοδυτική    |                     |              |   |        |
| Ταξίαρχος San Tun        | Βόρεια          |                     | Tin Sein     |   |        |
| Ταξίαρχος Hla Myint      | Βορειοανατολική |                     | Su Su Hlaing |   |        |
| Συνταγματάρχης Myint Swe | Τρίγωνο         |                     | Mya Mya Ohn  | Khin Mya Mya Wut<br>Hmone Swe (σύζυγος — Soe Thu) |        |

| Όνομα                      | Διοίκηση       | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος        | Τέκνα  | Εγγόνια |
|----------------------------|----------------|----------------------|----------------|--|---------|
| Συνταγματάρχης Win Myint   | Ανατολική      |                      |                |  |         |
| Ταξίαρχος Myo Hla          | Νοτιοανατολική |                      | Khin Hnin Aye  |  |         |
| Συνταγματάρχης Hone Ngaing | Παράκτια       |                      |                |  |         |
| Ταξίαρχος Thura Maung Ni   | Νότια          |                      | Nan Myint Sein |  |         |
| Ταξίαρχος Tint Swe         | Νοτιοδυτική    |                      | Khin Thaug     | Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (σύζυγος — Su Mon Swe) |         |
| Συνταγματάρχης Tin Hlaing  | Δυτική         |                      |                |  |         |

## ΥΠΟΥΡΓΟΙ

| Όνομα                  | Υπουργείο                    | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος           | Τέκνα  | Εγγόνια |
|------------------------|------------------------------|----------------------|-------------------|--|---------|
| U Than Shwe            | Υπουργός παρά τω Πρωθυπουργώ |                      | Yin Yin Mya       |  |         |
| Υποστράτηγος Thein Swe | Υπουργός παρά τω Πρωθυπουργώ |                      | Mya Theungi       |  |         |
| Υποστράτηγος Nyunt Tin | Γεωργίας και Αρδεύσεων       |                      | Khin Myo Oo       | Kyaw Myo Nyunt<br>Thu Thu Ei Han             |         |
| Ταξίαρχος Pyi Sone     | Εμπορίου                     |                      | Aye Pyai Wai Khin | Kalyar Pyay Wai Shan,<br>Pan Thara Pyay Shan |         |
| Υποστράτηγος Saw Tun   | Δημοσίων Έργων               |                      | Myint Myint Ko    |  |         |
| Maj. Gen. Htay Oo      | Συνεταιρισμών                |                      | Ni Ni Win         |  |         |
| Υποστράτηγος Kyi Aung  | Πολιτισμού                   |                      | Khin Khin Lay     |  |         |
| U Than Aung            | Παιδείας                     |                      | Win Shwe          |  |         |
| Υποστράτηγος Tin Htut  | Ηλεκτρικής Ενεργείας         |                      | Tin Tin Nyunt     |  |         |
| Ταξίαρχος Lun Thi      | Ενεργείας                    |                      | Khin Mar Aye      | Mya Sein Aye,<br>Zin Maung                   |         |
| Υποστράτηγος Hla Tun   | Δημοσίας Οικονομίας          |                      | Khin Than Win     |  |         |
| U Win Aung             | Εξωτερικών                   |                      | San Yon           | Su Nyein Aye,<br>Thaung Su                   |         |

| Όνομα                       | Υπουργείο   | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος         | Τέκνα   | Εγγόνια |
|-----------------------------|---|----------------------|-----------------|---|---------|
| Ταξίαρχος Thein Aung        | Δασών   |                      | Khin Htay Myint |   |         |
| Καθηγητής Δρ. Kyaw Myint    | Υγείας  |                      | Nilar Thaw      |   |         |
| Συνταγματάρχης Tin Hlaing   | Εσωτερικών  |                      | Khin Hla Hla    |   |         |
| Υποστράτηγος Sein Htwa      | Μετανάστευσης και Πληθυσμού, Κοινωνικής Προνοίας, Μέρμηνας και Επανεγκατάστασης |                      | Khin Aye        |   |         |
| U Aung Thaung               | Βιομηχανίας I   |                      | Khin Khin Yi    | Nay Aung<br>Pyi Aung                                      |         |
| Υποστράτηγος Saw Lwin       | Βιομηχανίας II  |                      | Moe Moe Myint   |   |         |
| Ταξίαρχος Kyaw Hsan         | Ενημέρωσης  |                      | Kyi Kyi Win     |   |         |
| U Tin Win                   | Εργασίας  |                      | Khin Nu         | May Khin  |         |
| Ταξίαρχος Maung Maung Thein | Κτηνοτροφίας και Αλιείας  |                      | Myint Myint Aye |   |         |
| Ταξίαρχος Ohn Myint         | Ορυχείων  |                      | San San         | Maung Thet Naing Oo<br>Maung Min Thet Oo                  |         |
| U Soe Tha                   | Εθνικού Προγραμματισμού και Οικονομικής Ανάπτυξης                               |                      | Kyu Kyu Win     | Kyaw Myat Soe (σύζυγος — Wei Wei Lay)                     |         |
| Συνταγματάρχης Thein Nyunt  | Προόδου παραμεθωρίων περιοχών και φυλών και ανάπτυξης                           |                      | Kyin Khaing     |   |         |
| Υποστράτηγος Aung Min       | Σιδηροδρόμων  |                      | Wai Wai Thar    |   |         |
| Ταξίαρχος Thura Myint Maung | Θρησκευμάτων  |                      |                 | Aung Kyaw Soe (σύζυγος — Su Su Sandi),<br>Zin Myint Maung |         |
| U Thaung                    | Επιστήμης και Τεχνολογίας   |                      | May Kyi Sein    |   |         |
| Ταξίαρχος Thura Aye Myint   | Αθλητισμού  |                      | Aye Aye         | Nay Linn  |         |

| Όνομα                      | Υπουργείο  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος       | Τέκνα | Εγγόνια |
|----------------------------|--|----------------------|---------------|-------|---------|
| Ταξίαρχος Thein Zaw        | Τηλεπικοινωνιών,<br>Ταχυδρομείου και<br>Τηλεγράφου, Ξενοδο-<br>χείων και Τουρισμού |                      | Mu Mu Win     |       |         |
| Υποστράτηγος Hla Myint Swe | Μεταφορών  |                      | San San Myint |       |         |

## ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

| Όνομα                        | Υπουργείο                   | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος   | Τέκνα                                 | Εγγόνια |
|------------------------------|-----------------------------|----------------------|---|---------------------------------------|---------|
| Ταξίαρχος Khin Maung         | Γεωργίας και Αρδεύ-<br>σεων |                      |   |                                       |         |
| U Ohn Myint                  | Γεωργίας και Αρδεύ-<br>σεων |                      | Thet War  |                                       |         |
| Ταξίαρχος Aung Tun           | Εμπορίου                    |                      |   |                                       |         |
| Ταξίαρχος Myint Thein        | Δημοσίων Έργων              |                      | Mya Than  |                                       |         |
| Ταξίαρχος Soe Win Maung      | Πολιτισμού                  |                      | Myint Myint Wai   |                                       |         |
| Ταξίαρχος Khin Maung Win     | Αμύνης                      |                      |   |                                       |         |
| Υποστράτηγος Aung Hlaing     | Αμύνης                      |                      |   | Soe San                               |         |
| U Myo Nyunt                  | Παιδείας                    |                      |   |                                       |         |
| Συνταγματάρχης Aung Myo Min  | Παιδείας                    |                      |   |                                       |         |
| U Myo Myint                  | Ηλεκτρικής Ενεργείας        |                      |   |                                       |         |
| Ταξίαρχος Than Htay          | Ενεργείας                   |                      |   |                                       |         |
| Συνταγματάρχης Hla Thein Swe | Δημόσιας Οικονομίας         |                      |   |                                       |         |
| U Kyaw Thu                   | Εξωτερικών                  | 15.8.1949            | Lei Lei Kyi   |                                       |         |
| U Khin Maung Win             | Εξωτερικών                  |                      | Khin Swe Soe (Γενική<br>Διευθυντής της Δ/σης<br>Συνετ.) | Khin Swe Win Ko,<br>Myo Zin, Myo Htwe |         |
| Ταξίαρχος Tin Naing Thein    | Δασών                       |                      |   |                                       |         |

| Όνομα                              | Υπουργείο   | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος         | Τέκνα   | Εγγόνια |
|------------------------------------|---|----------------------|-----------------|---|---------|
| Καθηγ. Δρ. Μπα Οο                  | Υγείας  |                      | Tin Tin Mya     | Δρ. Tun Tun Oo (26.7.1965),<br>Δρ. Mya Thuzar (23.9.1971),<br>Mya Thidar (10.6.1973),<br>Mya Nandar (29.5.1976) |         |
| Ταξίαρχος Phone Swe                | Εσωτερικών  |                      |                 |   |         |
| Ταξίαρχος Aye Myint Kyu            | Ξενοδοχείων και Τουρισμού                             |                      | Khin Swe Myint  |   |         |
| U Maung Aung                       | Μετανάστευσης και Πληθυσμού                           |                      |                 |   |         |
| Ταξίαρχος Thein Tun                | Βιομηχανίας I   |                      |                 |   |         |
| Ταξίαρχος Kyaw Win                 | Βιομηχανίας I   |                      |                 |   |         |
| Αντισυνταγματάρχης Khin Maung Kyaw | Βιομηχανίας II  |                      | Mi Mi Wai       |   |         |
| Ταξίαρχος Aung Thein               | Ενημέρωσης  |                      | Tin Tin New     |   |         |
| U Thein Sein                       | Ενημέρωσης  |                      | Khin Khin Wai   | Thein Aung Thaw (σύζυγος — Su Su Cho)   |         |
| Ταξίαρχος Win Sein                 | Εργασίας  |                      |                 |   |         |
| U Aung Thein                       | Κτηνοτροφίας και Αλιείας                              |                      |                 |   |         |
| U Myint Thein                      | Ορυχείων  |                      | Khin May San    |   |         |
| Συνταγματάρχης Tin Ngwe            | Προόδου παραμεθωρίων περιοχών και φυλών και ανάπτυξης |                      |                 |   |         |
| Ταξίαρχος Than Tun                 | Προόδου παραμεθωρίων περιοχών και φυλών και ανάπτυξης |                      |                 | May Than Tun (25.6.1970) σύζυγος — Ye Tun Myat  |         |
| Thura U Thaung Lwin                | Σιδηροδρόμων  |                      |                 |   |         |
| Ταξίαρχος Thura Aung Ko            | Θρησκευμάτων  |                      | Myint Myint Yee |   |         |
| U Nyi Hla Nge                      | Επιστήμης και Τεχνολογίας                             |                      |                 |   |         |

| Όνομα                        | Υπουργείο  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος     | Τέκνα | Εγγόνια |
|------------------------------|--|----------------------|-------------|-------|---------|
| Δρ. Chan Nyein               | Επιστήμης και Τεχνολογίας                          |                      |             |       |         |
| Ταξίαρχος Kyaw Myint         | Κοινωνικής Προνοίας, Μέριμνας και Επανεγκατάστασης |                      | Khin Aye    |       |         |
| Ταξίαρχος Maung Maung        | Αθλητισμού   |                      |             |       |         |
| U Pe Than                    | Μεταφορών και Σιδηροδρόμων                         |                      | Cho Cho Tun |       |         |
| Συνταγματάρχης Nyan Tun Aung | Μεταφορών  |                      |             |       |         |

## ΠΡΩΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΑ ΣΤΕΛΕΧΗ

| Όνομα                         | Αξίωμα   | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος   | Τέκνα   | Εγγόνια |
|-------------------------------|--|----------------------|-----------|---|---------|
| Αντιναύαρχος Maung Maung Khin | Αναπληρωτής Πρωθυπουργός   | 23.11.1929           |           |   |         |
| Αντιστράτηγος Tin Tun         | Αναπληρωτής Πρωθυπουργός   | 28.3.1930            |           |   |         |
| Αντιστράτηγος Tin Hla         | Αναπληρωτής Πρωθυπουργός, Υπουργός Στρατιωτικών και Γενικός Φροντιστής |                      |           |   |         |
| U Ko Lay                      | Παρά τω Πρωθυπουργώ  |                      | Khin Khin | San Min, Than Han, Khin Thida (σύζυγος: Zaw Htun Oo 2ος Γραμματέας, υιός του εκλιπόντος 2ου Γραμματέα Αντιστρατήγου Tin Oo) |         |
| U Aung San                    | Υπουργός Συνεταιρισμών   |                      |           |   |         |
| U Win Sein                    | Υπουργός Πολιτισμού  | 10.10.1940 Kyaukkyi  |           |   |         |



| Όνομα                    | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος          | Τέκνα   | Εγγόνια |
|--------------------------|---|----------------------|------------------|---|---------|
| U Khin Maung Thein       | Υπουργός Δημοσίας Οικονομίας                  |                      | Su Su Thein      | Daywar Thein (25.12.1960)<br>Thawdar Thein (6.3.1958)<br>Maung Maung Thein (23.10.1963)<br>Khin Yadana Thein (6.5.1968)<br>Marlar Thein (25.2.1965)<br>Hmwe Thida Thien (28.7.1966) |         |
| Υποστράτηγος Ket Sein    | Υπουργός Υγείας                               |                      | Yin Yin Myint    |   |         |
| U Saw Tun                | Υπουργός Μετανάστευσης και Πληθυσμού          |                      |                  |   |         |
| Συνταγματάρχης Thaik Tun | Αναπληρωτής Υπουργός Δασών                    |                      | Nwe Nwe Kyi      | Myo Win Thaik<br>Khin Sandar Tun<br>Khin Nge Nge Tun<br>Khin Ei Shwe Zin Tun  |         |
| Ταξίαρχος D O Abel       | Υπουργός παρά τω Προέδρω του SPDC             |                      | Khin Thein Mu    |   |         |
| U Pan Aung               | Υπουργός παρά τω Πρωθυπουργώ                  |                      | Nyunt Nyunt Lwin |   |         |
| Lt. Gen. Tin Ngwe        | Υπουργός Συνεταιρισμών                        |                      | Khin Hla         |   |         |
| Lt. Gen. Min Thein       | Υπουργός παρά τω Προέδρω του SPDC             |                      | Khin Than Myint  |   |         |
| U Aung Khin              | Υπουργός Θρησκευμάτων                         |                      | Yin Yin Nyunt    |   |         |
| U Hset Maung             | Αναπληρωτής Υπουργός παρά τω Προέδρω του SPDC |                      | May Khin Kyi     | Set Aung  |         |
| U Tin Tun                | Αναπληρωτής Υπουργός Ενέργειας                |                      |                  |   |         |

| Όνομα              | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος       | Τέκνα   | Εγγόνια |
|--------------------|---|----------------------|---------------|---|---------|
| Ταξίαρχος Than Tun | Αναπληρωτής Υπουργός Δημόσιας Οικονομίας  |                      |               |   |         |
| U Soe Nyunt        | Αναπληρωτής Υπουργός Πολιτισμού   |                      |               |   |         |
| U Kyaw Tin         | Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης Παραμεθόριων Περιοχών και Φυλών                        |                      |               |   |         |
| U Hlaig Win        | Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης και Κοινωνικής Πρόνοιας, Μέριμνας και Επανεγκατάστασης |                      |               |   |         |
| U Aung Phone       | Υπουργός Δασών  | 20.11.1939           | Khin Sitt Aye | Sitt Thwe Aung (10.7.1977) σύζυγος<br>— Thin Zar Tun,<br>Sitt Thaing, Aung (13.11.1971) |         |

## ΛΟΙΠΕΣ ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ

| Όνομα   | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος | Τέκνα                   | Εγγόνια  |
|---|---|----------------------|---------|-------------------------|--|
| Αντισυνταγματάρχης (εν αποστρ.) Khin Maung Latt | Γενικός Διευθυντής Διεύθυνση Ξενοδοχείων και Τουρισμού                |                      | Win Kyi | Tun Mit Latt (6.2.1969) | Nyan Min Latt (29.4.1997),<br>Shane Min Latt (10.5.2000) |
| Λοχαγός (εν αποστρ.) Htay Aung                  | Διευθύνων Σύμβουλος Ξενοδοχείων και Τουριστικών Υπηρεσιών της Μιανμάρ |                      |         |                         |  |

## ΑΝΩΤΕΡΟΙ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΗΣ

| Όνομα                 | Αξίωμα                                | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος         | Τέκνα | Εγγόνια |
|-----------------------|---------------------------------------|----------------------|-----------------|-------|---------|
| Υποναύαρχος Soe Thein | Αρχηγός Γενικού Επιτελείου Ναυτικού   |                      | Khin Aye Kyi    |       |         |
| Ταξίαρχος Myat Hein   | Αρχηγός Γενικού Επιτελείου Αεροπορίας |                      | Htwe Htwe Nyunt |       |         |
| Λοχαγός Nyan Tun      | Αρχηγός Επιτελείου Ναυτικού           |                      |                 |       |         |
| Ταξίαρχος Hla Shwe    | Αναπληρωτής Διευθυντής Προσωπικού     |                      |                 |       |         |
| Συντ/άρχης Khin Soe   | Αναπληρωτής Διευθυντής Προσωπικού     |                      |                 |       |         |

| Όνομα                        | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος       | Τέκνα          | Εγγόνια |
|------------------------------|---|----------------------|---------------|----------------|---------|
| Υποστράτηγος Soe Maung       | Επίτροπος Στρατιωτικής Δικαιοσύνης                        |                      |               |                |         |
| Συντ/άρχης Thein Htaik       | Γενικός Επιθεωρητής                                       |                      |               |                |         |
| Ταξίαρχος Saw Hla            | Διευθυντής Στρατιωτικής Αστυνομίας                        |                      |               |                |         |
| Συνταγματάρχης Sein Lin      | Διευθυντής Υλικού Πολέμου                                 |                      |               |                |         |
| Ταξίαρχος Kyi Win            | Διευθυντής Πυροβολικού και Τεθωρακισμένων                 |                      |               |                |         |
| Συνταγματάρχης Than Sein     | Διοικητής Υγειονομικού Ενόπλων Δυνάμεων                   |                      | Rosy Mya Than |                |         |
| Ταξίαρχος Win Hlaing         | Διευθυντής Προμηθειών                                     |                      |               |                |         |
| Υποστράτηγος Khin Aung Myint | Διευθυντής Δημοσίων Σχέσεων και Ψυχολογικού Πολέμου       |                      |               |                |         |
| Υποστράτηγος Moe Hein        | Διοικητής, Κολέγιο Εθνικής Αμύνης                         |                      |               |                |         |
| Ταξίαρχος Than Maung         | Διεύθυνση Εθνοφυλακής των Φυλών και Παραμεθορίων Δυνάμεων |                      |               |                |         |
| Ταξίαρχος Aung Myint         | Διευθυντής Διαβιβάσεων                                    |                      |               |                |         |
| Ταξίαρχος Than Htay          | Διευθυντής Εφοδιασμού και Μεταφορών                       |                      |               |                |         |
| Ταξίαρχος Khin Maung Tint    | Διευθυντής Ασφαλείας Εντύπων                              |                      |               |                |         |
| Υποστράτηγος Hsan Hsint      | Στρατιωτικοί Διορισμοί                                    | 1951                 | Khin Ma Lay   | Okkar San Sint |         |
| Υποστράτηγος Win Myint       | Αναπληρωτής Διοικητής στρατιωτικής εκπαίδευσης            |                      |               |                |         |
| Υποστράτηγος Aung Kyi        | Αναπληρωτής Διοικητής στρατιωτικής εκπαίδευσης            |                      | Thet Thet Swe |                |         |
| Ταξίαρχος Nyan Win           | Αναπληρωτής Διοικητής στρατιωτικής εκπαίδευσης            |                      |               |                |         |

## ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΟΥ ΑΡΧΗΓΟΥ ΤΗΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ (OCMI)

| Όνομα                    | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος | Τέκνα   | Εγγόνα |
|--------------------------|---|----------------------|---------|---|--------|
| Υποστράτηγος Kyaw Win    | Υπαρχηγός Στρατιωτικής Υπηρεσίας Πληροφοριών  |                      |         |   |        |
| Ταξίαρχος Myint Aung Zaw | Διοίκηση  |                      |         |   |        |
| Ταξίαρχος Hla Aung       | Εκπαίδευση  |                      |         |   |        |
| Ταξίαρχος Thein Swe      | Διεθνείς Σχέσεις  |                      |         | Sonny Myat Swe<br>(σύζυγος — Yamin Htin Aung) |        |
| Ταξίαρχος Kyaw Han       | Επιστήμη και Τεχνολογία   |                      |         |   |        |
| Ταξίαρχος Than Tun       | Πολιτική και Αντικατασκοπεία  |                      |         |   |        |
| Συνταγματάρχης Hla Min   | Αναπληρωτής   |                      |         |   |        |
| Συνταγματάρχης Tin Hla   | Αναπληρωτής   |                      |         |   |        |
| Ταξίαρχος Myint Zaw      | Ασφάλεια των Συνόρων και Υπηρεσία Πληροφοριών   |                      |         |   |        |
| Ταξίαρχος Kyaw Thein     | Εθνικές Μειονότητες και Ομάδες Κατάπαυσης του Πυρός. Καταστολή των Ναρκωτικών. Υπηρεσία Πληροφοριών του Ναυτικού και της Αεροπορίας |                      |         |   |        |
| Συνταγματάρχης San Pwint | Αναπληρωτής Τομέαρχης   |                      |         |   |        |

## ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ ΠΟΥ ΔΙΟΙΚΟΥΝ ΦΥΛΑΚΕΣ ΚΑΙ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ

| Όνομα                   | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος | Τέκνα | Εγγόνα |
|-------------------------|---|----------------------|---------|-------|--------|
| Συνταγματάρχης Ba Myint | Γενικός Διευθυντής της Σωφρονιστικής Υπηρεσίας (Υπουργείο Εσωτερικών) |                      |         |       |        |

## ΕΝΩΣΗ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ (USDA)

| Όνομα                    | Αξίωμα  | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος      | Τέκνα      | Εγγόνα |
|--------------------------|---|----------------------|--------------|------------|--------|
| Ταξίαρχος Aung Thein Lin | Δήμαρχος και Πρόεδρος του Δημοτικού Συμβουλίου της πόλης Yangon Επιτροπή Ανάπτυξης (Γραμματεία) |                      | Khin San New | Thidar Myo |        |

| Όνομα                    | Αξίωμα                                | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος           | Τέκνα         | Εγγόνια |
|--------------------------|---------------------------------------|----------------------|-------------------|---------------|---------|
| Συνταγματάρχης Maung Par | Αντιπρόεδρος της YCDC (Μέλος του CEC) |                      | Khin Nyunt Myaing | Naing Win Par |         |

## ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΕΠΩΦΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

| Όνομα                               | Επιχείρηση                       | Ημερομηνία γεννήσεως | Σύζυγος                          | Τέκνα   | Εγγόνια |
|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------|----------------------------------|---|---------|
| U Khin Shwe                         | Zaykabar Co.                     | 21.1.1952            | San San Kywe                     | Zay Zin Latt<br>24.3.1981 Σύζυγος —<br>Ma Toe Naing Mann<br>Zay Thiha 1.1.1977  |         |
| U Aung Ko Win (α)<br>Saya Kyaung    | Kanbawza Bank                    |                      | Nan Than Htwe                    |   |         |
| U Aik Tun                           | Asia Wealth Bank and Olympic Co. | 21.10.1948           | Than Win 3.12.1948               | Sandar Htun<br>23.8.1974<br>Aung Zaw Naing<br>1.9.1973<br>Mi Mi Khing<br>17.6.1976  |         |
| U Tun Myint Naing (α)<br>Steven Law | Asia World Co.                   |                      | Ng Seng Hong                     |   |         |
| U Htay Myint                        | Yuzana Co.                       | 6.2.1955             | Aye Aye Maw<br>17.11.1957        | Eve Eve Htay Myint<br>12.06.1977<br>Zar Chi Htay<br>17.2.1981   |         |
| U Tayza                             | Htoo Trading Co.                 | 18.7.1964            | Thidar Zaw<br>24.2.1964          | Pye Phyo Tayza<br>29.1.1987<br>Htoo Htet Tayza<br>24.1.1993<br>Htoo Htwe Tayza<br>14.9.1996   |         |
| U Kyaw Win                          | Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.   |                      |                                  |   |         |
| U Win Aung                          | Dagon International              | 30.9.1953            | Moe Mya Mya<br>28.8.1958, Yangon | Ei Hnin Pwint (α)<br>Christabelle Aung<br>22.2.1981<br>Thurane Aung (α)<br>Christopher Aung<br>23.7.1982<br>Ei Hnin Khin (α) Christina Aung<br>18.12.1983 |         |

## ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

| Όνομα                                 | Θέση   | Ημερομηνία γενήσεως | Σύζυγος | Τέκνα | Εγγόνα |
|---------------------------------------|--|---------------------|---------|-------|--------|
| Συνταγματάρχης Myint Aung             | Διευθυντής της Εταιρείας Εμπορίου Myawaddy             |                     |         |       |        |
| Συνταγματάρχης Myo Myint              | Διευθυντής της Εταιρείας Μεταφορών Bandoola Co         |                     |         |       |        |
| Συνταγματάρχης (εν αποστρ.) Thant Zin | Διευθυντής της Myanmar Land and Development            |                     |         |       |        |
| Ταγματάρχης Hla Kyaw                  | Διευθυντής της Διαφημιστικής Επιχείρησης Myawaddy      |                     |         |       |        |
| Συνταγματάρχης Aung San               | Διευθυντής του Σχεδίου Κατασκευών Σκυροδέματος Hsinmin |                     |         |       |        |
| Συνταγματάρχης Ye Htut                | Οικονομική Εταιρεία Myanmar                            |                     |         |       |        |

---